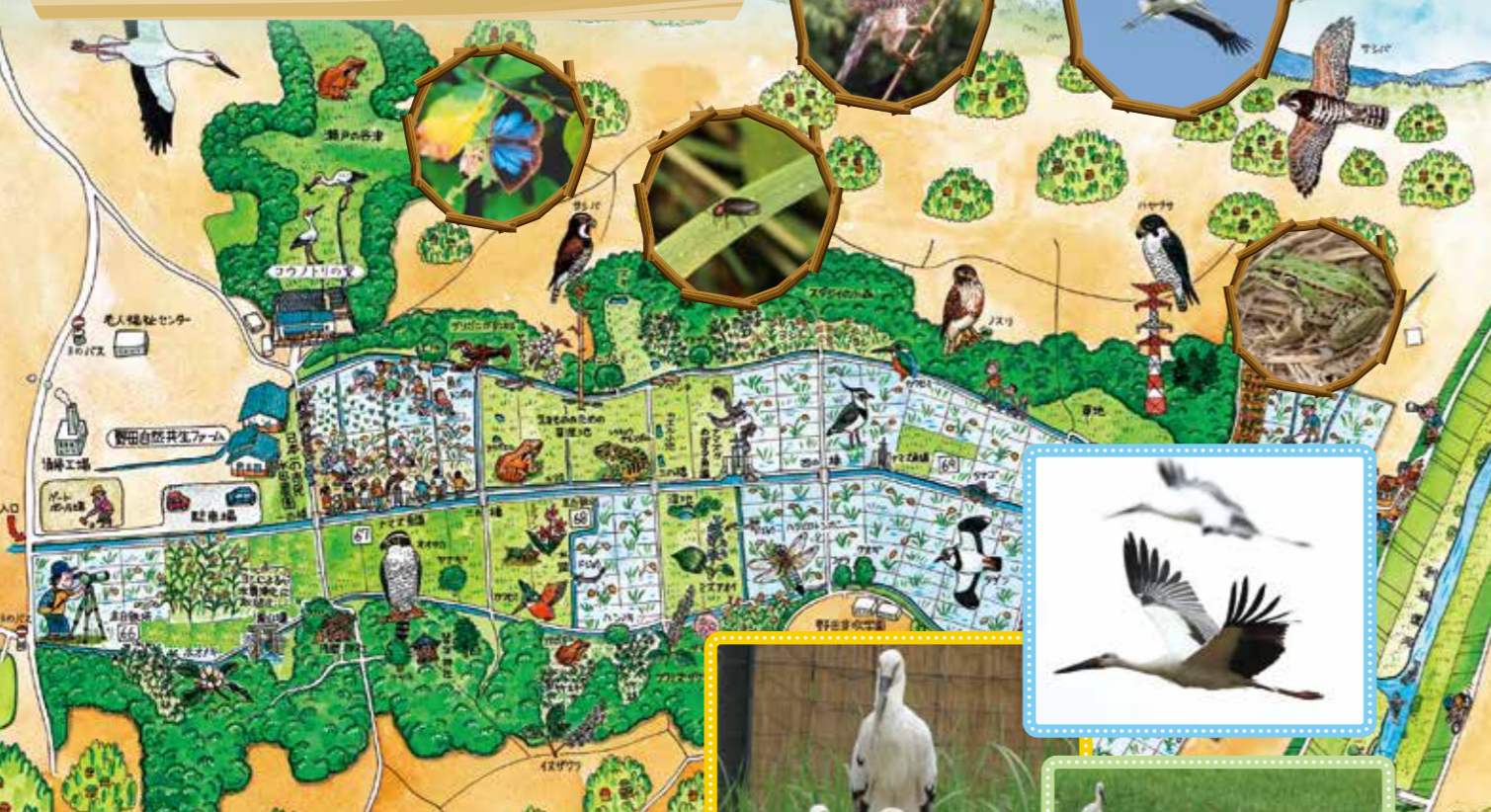


コウノトリのいる自然

Encounter storks out in nature

野田市江川地区ビオトープマップ Noda Egawa area Biotope Map



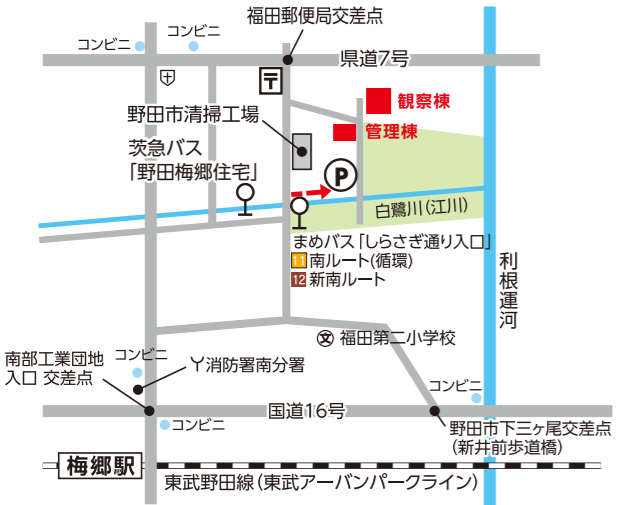
野田市このとりの里 J-13

Noda Stork Village - Noda Kounotori no Sato -

豊かな自然環境のシンボルとして平成24年から江川地区において、国の特別天然記念物であるコウノトリの飼育を開始しています。観察棟では飼育されているコウノトリを観察することができます。

Efforts to raise storks, a nationally protected species, in the Egawa area have been underway since 2012, given that the stork is a symbol of rich and plentiful nature. The observation annex lets you see actual storks being raised.

野田市三ツ堀369 ☎10:00~12:00 13:00~15:00
☎04-7197-1741 ☉月曜日・年末年始(12月29日~1月3日)
369 Mitsubori, Noda City
☎10:00 a.m. to Noon, 1:00 p.m. to 3:00 p.m.
☉Mondays, New Year holidays (12/29 to 1/3)



コウノトリは幸の鳥!?
コウノトリをみたら
幸せになれる...かも
Storks are birds of happiness!
If you see one, it will bring
happiness into your life... maybe.

令和2年(2020年)に国内におけるコウノトリの野外の生息羽数は200羽を越え、現在250羽まで増えています。
In the 2nd year of the Reiwa Period (2020), the number of wild storks in Japan reached over 200, and it has now reached 250.

米づくり体験!

江川地区水田型市民農園 J-13 Egawa district rice paddy civic farms

新型コロナウイルス感染症の状況によります。開催の有無はご確認ください。

平成21年に開園。首都圏では希少となった谷津田景観の中で、自然を実感しながらお米づくりを体験できます。(有料体験)
The farm experience opened in the 21st year of the Heisei Period (2009). You can experience rice cultivation while enjoying nature in a paddy field at the bottom of a valley, which is a rare sight in the Tokyo region. (There is a Charge for this experience.)
☎4月~10月 野田市三ツ堀371
(株)野田自然共生ファーム ☎04-7192-8267
まめバス[しらさぎ通り入口]下車 徒歩7分
茨急バス[野田梅郷住宅]行終点下車 徒歩10分
☎http://www.nodafarm.jp/
mail:noda-farm.satoyama@rice.ocn.ne.jp
☎April to October
野田自然共生ファーム, 371 Mitsubori, Noda City
徒歩7分 徒歩10分
Mame Bus 10 minutes on foot from the final destination bound for Noda Umesato Jyutaku of the Ibakyu Buss

田植え、草取りと自然観察会、ホタル観賞会、稲刈り、収穫祭 Rice planting, weeding, nature watching, firefly watching, rice harvesting, and harvest festival



稲刈りも面白い! みんなで楽しもう!
江川地区
水田型市民農園
Egawa district rice paddy civic farms
参加者の声
participant comments

ファミリー型で参加 4歳・6歳
はじめてきました。おこめがどうやってつくられるのかわかりました。
This was our first time. Now we know all about how rice is made. / Children aged four and six in family group

オーナー型(企業)で参加
家族で参加しました。稲が大きく育ってよかったです。
We participated as a whole family. It was nice to see the rice growing hale and hearty. / Corporate participant

ファミリー型で参加のご家族
田植えから稲刈りまで、お米のできる過程を親子で楽しんでいます。とても貴重な経験で、子どもも楽しそうに田植えの話をしています。
We learned as a family the whole process of how rice is made, from sowing to harvesting. This was a very valuable experience, and the children are eagerly talking about how fun it was to sow the seeds. / Family group

オーナー型で参加 小2・小5
2012年から毎年、7回参加しています。泥だらけになってもおこられない。特別な日です!田植えや稲刈りも上手になりました。
We've taken part seven times--every year--since 2012. It's fun to get messy in the mud, and we don't get in trouble! This was quite a special day! Our rice planting and harvesting skills have improved. / Owner workshop participants (elementary grades 2 and 5)

オーナー型で参加のご家族
今年で2年目です。親子3世代で参加しています。都会では経験できない体験でとても楽しく参加させていただいています。
This is our second year taking part. The whole family, three generations, gets in on the fun. It's such a pleasure to do something that we don't have access to in the big city. / Owner workshop family group

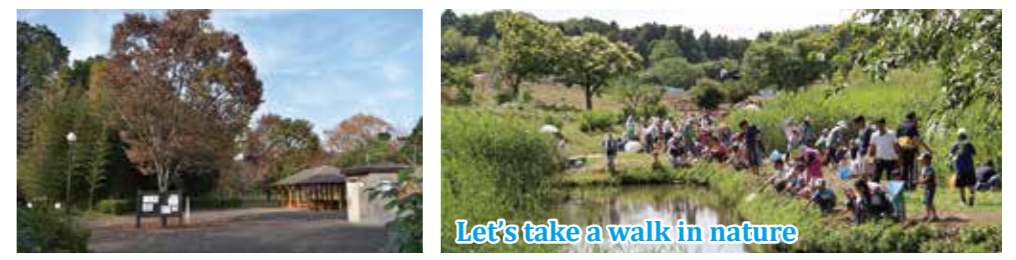
満喫! 自然あそび

三ツ堀里山自然園 J-13 Mitsubori Satoyama Park

郷土の自然に根ざした良好な自然空間を保全すると共に、来園者のみなさんが自然と触れ合い、憩い、学習できる場を創るものとして整備されました。

This area seeks to preserve and maintain natural environs as a precious resource for the area and allow visitors to the park to engage with nature, relax, unwind, and learn a bit in the process.

野田市三ツ堀字小橋地先 ☎04-7123-1195
(野田市役所みどり水と水のまちづくり課)
まめバス[福田中前]下車徒歩6分
☎Chisaki, Kohashi, Mitsubori, Noda City



三ツ堀里山自然園 園内マップ 《Park Map》



三ツ堀里山自然園を育てる会では、随時、会員を募集しています。The Mitsubori Satoyama Nature Association is actively accepting new members.